

# Hemoproct®

## NL Hemoproct® Spray

Verlichtende spray bij aambeien en anale ongemakken

### Vijfvoudige werking:

- Direct verkoelend effect
- Vermindert jeuk
- Verlicht uitwendige irritatie
- Beschermt tegen bacteriën
- Verzorgt de huid

Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u begint met Hemoproct®. Gooi deze gebruiksaanwijzing niet weg. Als u vragen heeft, of als u ergens over twijfelt, neem dan contact op met uw arts of apotheker.

### Inhoud van deze gebruiksaanwijzing:

1. Waar wordt Hemoproct® voor gebruikt?
2. Wat zit er in Hemoproct® Spray?
3. Wat is de werking van de ingrediënten in dit product?
4. Wat moet ik weten voordat ik Hemoproct® Spray gebruik?
5. Wanneer moet ik Hemoproct® Spray gebruiken?
6. Hoe gebruik ik Hemoproct® Spray?
7. Bewaren
8. Wanneer mag ik Hemoproct® Spray niet gebruiken?
9. Inhoud

#### 1. Waar wordt Hemoproct® Spray voor gebruikt?

Hemoproct® Spray wordt gebruikt voor het verlichten van symptomen van uitwendige aambeien en anale ongemakken zoals jeuk, irritatie, een branderig gevoel en gevoeligheid.

#### 2. Wat zit er in Hemoproct® Spray?

Aloe Barbadensis Gel, Galactoarabian Polyglucuronic Acid Crosspolymer\*, Aqua, PEG-8, Hamamelis Virginiana Water, Alcohol, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Methyl Diisopropyl Propionamide, Disodium Phosphate, Parfum, Sodium Phosphate. \*2QR-complex



Dit product bevat geen irriterende chemische stoffen of stoffen die afkomstig zijn uit dieren. Hemoproct® bevat geen hormonen, lokale verdunding of corticosteroiden. Er zijn geen bekende bijwerkingen bij gebruik tijdens de zwangerschap of borstvoeding, wanneer gebruikt volgens de gebruiksaanwijzing.

#### 3. Wat is de werking van de ingrediënten in dit product?

Hemoproct® Spray biedt snelle en verkoelende verlichting bij uitwendige aambeien en andere anale ongemakken zoals jeuk, irritatie, een branderig gevoel en gevoeligheid. Hemoproct® Spray bevat een natuurlijke vloeistof op basis van het gepatenteerde 2QR-complex dat afkomstig is uit de aloë barbadensis-plant. Hemoproct® Spray creëert een fysieke barrière die beschermt tegen schadelijke bacteriën, het natuurlijke genezingsproces ondersteunt en een herstellend effect op de weefsels heeft.

#### 4. Wat moet ik weten voordat ik Hemoproct® Spray gebruik?

Er zijn geen bijwerkingen bekend in verband met het gebruik van Hemoproct® Spray, mits gebruikt volgens de gebruiksaanwijzing.

#### Overleg eerst met uw arts als:

U voortdurend last heeft van aambeien of van overmatig bloeden.

#### In gebruik met medicatie:

Geen interferentie met medicatie bekend.

#### 5. Wanneer moet ik Hemoproct® Spray gebruiken?

- Voor de behandeling van anale ongemakken (d.w.z. irritatie, jeuk, branderig gevoel, gevoeligheid):

Ten minste tweemaal per dag aanbrengen rond de anus gedurende twee weken of wanneer verlichting gewenst is. Vaker aanbrengen verhoogt de werkzaamheid.

U kunt Hemoproct® Spray aanbrengen telkens wanneer u last heeft van uitwendige anale ongemakken (zoals irritatie, jeuk, steken en gevoeligheid).

- In- en uitwendige behandeling:

In geval van inwendige aambeien adviseren wij gecombineerde behandeling met Hemoproct® Gel om de inwendige zone te behandelen. Breng Hemoproct® Gel 's ochtends en 's avonds aan, bij voorkeur na de stoelgang, en gebruik Hemoproct® Spray gedurende de dag voor snelle uitwendige verlichting.

Hemoproct® mag niet langer dan 30 dagen achter elkaar worden gebruikt in één behandelperiode.

#### 6. Hoe gebruik ik Hemoproct® Spray?

**Stap 1:** Verwijder de dop van de spuitmond.

**Stap 2:** Spuit bij het eerste gebruik meerdere keren in de lucht om de spuitmond te vullen.

**Stap 3:** Kijk voor gebruik goed naar de plaats van de opening van de spray. Deze spray kan vanaf elke gewenste hoek worden gebruikt.

**Stap 4:** Buig een beetje voorover en spreid indien nodig uw billen om makkelijker bij de anus te kunnen komen.

**Stap 5:** Richt de opening van de spray op de anus en spuit een of twee keer op en rond de anus.

**Stap 6:** Doe na gebruik de dop weer op de spray en was uw handen.



#### 7. Bewaren

Bewaar Hemoproct® Spray bij kamertemperatuur, op een koele en droge plaats. Buiten bereik van kinderen houden. Niet gebruiken na de uiterste gebruiksdatum die vermeld staat op het bovenste gedeelte van de houder en op de onderkant van het doosje.

#### 8. Wanneer mag ik Hemoproct® Spray niet gebruiken?

Bij overgevoeligheid voor een of meerdere van de ingrediënten.

#### 9. Inhoud

- Een verstuiver met 35 ml sprayformule
- Gebruiksaanwijzing

#### Deze bijluiser is voor het laatst bijgewerkt in:

2021-05-05

## FR Hemoproct® Spray

Spray pour soulager les hémorroïdes et les gênes anales

### Agit de 5 manières :

- Effet rafraichissant instantané
- Apaise les démangeaisons
- Soulage l'irritation externe
- Protège contre les bactéries
- Revitalise la peau

Veillez lire attentivement l'intégralité des instructions d'utilisation avant de commencer à utiliser Hemoproct®. Ne jetez pas cette notice. En cas de questions ou en cas de doutes, veuillez vous adresser à votre médecin ou pharmacien.

### Contenu de cette notice :

1. Dans quel cas utiliser Hemoproct® ?
2. Que contient Hemoproct® Spray ?
3. Quels sont les effets des ingrédients de ce produit ?
4. Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser Hemoproct® Spray ?
5. Quand utiliser Hemoproct® Spray ?
6. Comment utiliser Hemoproct® Spray ?
7. Conservation
8. Quand ne pas utiliser Hemoproct® Spray ?
9. Contenu

#### 1. Dans quel cas utiliser Hemoproct® Spray ?

Hemoproct® Spray est indiqué pour le soulagement des hémorroïdes et gênes anales externes, telles que démangeaisons, irritations, brûlures et sensibilité.

#### 2. Que contient Hemoproct® Spray ?

Aloe Barbadensis Gel, Galactoarabian Polyglucuronic Acid Crosspolymer\*, Aqua, PEG-8, Hamamelis Virginiana Water, Alcohol, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Methyl Diisopropyl Propionamide, Disodium Phosphate, Parfum, Sodium Phosphate. \*Complexe 2QR



Ce produit ne contient pas de substances chimiques irritantes, ni de substances d'origine animale. Hemoproct® ne contient ni hormones, ni anesthésiques locaux, ni corticoïdes. Il n'existe pas d'effets indésirables connus lors d'une utilisation durant la grossesse ou l'allaitement.

#### 3. Quels sont les effets des ingrédients de ce produit ?

Hemoproct® Spray procure un soulagement rafraichissant rapide des hémorroïdes externes et autres gênes anales, telles qu'irritations, démangeaisons, brûlures et sensibilité. Hemoproct® Spray contient un liquide naturel à base du complexe 2QR breveté, extrait de la plante Aloe barbadensis. Hemoproct® Spray crée une barrière physique qui protège contre les bactéries nuisibles, favorise le processus naturel de cicatrisation et a un effet réparateur sur les tissus.

#### 4. Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser Hemoproct® Spray ?

Il n'existe pas d'effets indésirables connus associés à l'utilisation d'Hemoproct® Spray.

#### Veillez d'abord vous adresser à votre médecin si :

Vous souffrez en permanence d'hémorroïdes ou manifestez des saignements excessifs.



#### Utilisation d'autres médicaments :

Il n'existe aucune interférence connue avec d'autres médicaments.

#### 5. Quand utiliser Hemoproct® Spray ?

- **Pour le traitement des gênes anales (irritations, démangeaisons, brûlures, sensibilité) :**

Appliquez au moins deux fois par jour autour de l'anus pendant une période de deux semaines ou lorsqu'un soulagement est souhaité. Une application plus régulière améliore l'efficacité.

Vous pouvez appliquer Hemoproct® Spray chaque fois que vous souffrez de gênes anales externes (telles qu'irritations, démangeaisons, picotements et douleurs).

- **Traitement interne et externe :**

En cas d'hémorroïdes internes, nous recommandons un traitement combiné avec Hemoproct® Gel pour traiter la région interne. Appliquez Hemoproct® Gel matin et soir, de préférence après le passage des selles, et utilisez Hemoproct® Spray à tout moment de la journée pour bénéficier d'un soulagement externe rapide.

Hemoproct® ne doit pas être utilisé pendant plus de 30 jours consécutifs par période de traitement.

N'utilisez pas ce produit si vous présentez une hypersensibilité à l'un ou plusieurs des ingrédients.

#### 6. Comment utiliser Hemoproct® Spray ?

**Étape 1 :** Retirez le capuchon de l'embout.

**Étape 2 :** Vaporisez plusieurs fois dans l'air lors de la première utilisation afin de remplir l'embout.

**Étape 3 :** Avant l'utilisation, regardez attentivement la position de l'orifice du vaporisateur. Le vaporisateur peut être utilisé à partir de n'importe quel angle souhaité.

**Étape 4 :** Penchez-vous légèrement vers l'avant et, si nécessaire, écartez les fesses afin de pouvoir atteindre plus facilement l'anus.

**Étape 5 :** Dirigez l'orifice du vaporisateur vers l'anus et vaporisez une ou deux fois sur et autour de l'anus.

**Étape 6 :** Remplacez le bouchon sur le vaporisateur après utilisation et lavez-vous les mains.



#### 7. Conservation

Conservez Hemoproct® Spray à température ambiante, dans un endroit frais et sec. Tenir hors de portée des enfants. N'utilisez pas le produit après la date de péremption mentionnée sur la partie supérieure du tube et sur le fond de la boîte.

#### 8. Quand ne pas utiliser Hemoproct® Spray ?

En cas d'hypersensibilité à un ou plusieurs ingrédients.

#### 9. Contenu

- Un tube vaporisateur contenant 35 ml de formule à vaporiser
- Instructions d'utilisation

#### Dernière mise à jour de cette notice d'instruction :

2021-05-05

## DE Hemoproct® Spray

Spray zur Linderung bei Hämorrhoiden und Analbeschwerden

#### 5-fache Wirkung:

- **Wirkt sofort kühlend**
- **Lindert Juckreiz**
- **Lindert äußere Hautreizungen**
- **Schützt vor Bakterien**
- **Pflegt die Haut**

**Bitte lesen Sie vor Beginn der Anwendung von Hemoproct® die gesamte Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Werfen Sie die Packungsbeilage nicht weg. Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.**

#### Inhalt dieser Packungsbeilage:

1. **Wofür wird Hemoproct® angewendet?**
2. **Was ist in Hemoproct® Spray enthalten?**
3. **Was bewirken die Inhaltsstoffe in diesem Produkt?**
4. **Was sollten Sie vor der Anwendung von Hemoproct® Spray beachten?**
5. **Wann sollten Sie Hemoproct® Spray anwenden?**
6. **Wie ist Hemoproct® Spray anzuwenden?**
7. **Aufbewahrung**
8. **Wann sollten Sie Hemoproct® Spray nicht anwenden?**
9. **Inhalt**

#### 1. Wofür wird Hemoproct® Spray angewendet?

Hemoproct® Spray wird angewendet zur Linderung der Symptome von äußeren Hämorrhoiden und Analbeschwerden, wie Juckreiz, Reizung, Brennen und Empfindlichkeit.

#### 2. Was ist in Hemoproct® Spray enthalten?

Aloe Barbadensis Gel, Galactoarabinan Polyglucuronic Acid Crosspolymer\*, Aqua, PEG-8, Hamamelis Virginiana Water, Alcohol, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Methyl Diisopropyl Propionamide, Disodium Phosphate, Parfum, Sodium Phosphate. \*2QR-Komplex



Das Produkt enthält keine reizenden chemischen Substanzen und keine von Tieren stammenden Substanzen. Hemoproct® enthält keine Hormone, Lokalanästhetika oder Kortikosteroide. Es sind keine Nebenwirkungen bei Anwendung während der Schwangerschaft oder Stillzeit bekannt.

#### 3. Was bewirken die Inhaltsstoffe in diesem Produkt?

Hemoproct® Spray lindert durch rasche Kühlung bei äußeren Hämorrhoiden und anderen Analbeschwerden wie Reizung, Juckreiz, Brennen und Empfindlichkeit. Hemoproct® Spray enthält eine natürliche Flüssigkeit auf der Basis des patentierten 2QR-Komplexes, der aus der Aloe-barbadensis-Pflanze gewonnen wird. Hemoproct® Spray bildet eine physikalische Barriere gegen schädliche Bakterien, unterstützt den natürlichen Heilungsprozess und hat eine regenerierende Wirkung auf die Gewebe.

#### 4. Was sollten Sie vor der Anwendung von Hemoproct® Spray beachten?

Es sind keine Nebenwirkungen in Zusammenhang mit der Anwendung von Hemoproct® Spray bekannt.

#### Bitte sprechen Sie zuerst mit Ihrem Arzt, wenn:

Sie ständig an Hämorrhoiden leiden oder starke Blutungen haben.

#### Anwendung mit anderen Arzneimitteln:

Es sind keine Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln bekannt.

#### 5. Wann sollten Sie Hemoproct® Spray anwenden?

- **Zur Behandlung von Analbeschwerden (d. h. Reizung, Juckreiz, Brennen, Empfindlichkeit):**

Wenden Sie es mindestens zweimal täglich im Bereich des Anfers während einer Phase von zwei Wochen, oder wenn eine Linderung erwünscht ist, an. Bei häufigerer Anwendung erhöht sich die Wirksamkeit.

Sie können Hemoproct® Spray jedes Mal anwenden, wenn Sie äußere Analbeschwerden (wie Reizung, Juckreiz, Brennen und Druckschmerz) bemerken.

- **Innere und äußere Behandlung:**

Bei inneren Hämorrhoiden empfehlen wir eine kombinierte Behandlung mit Hemoproct® Gel zur Versorgung des inneren Bereiches. Tragen Sie Hemoproct® Gel morgens und abends vorzugsweise nach dem Stuhlgang auf und wenden Sie Hemoproct® Spray jederzeit tagtäglich zur schnellen äußeren Linderung an.

Hemoproct® sollte nicht länger als 30 aufeinanderfolgende Tage in einer Behandlungsphase angewendet werden.

#### 6. Wie ist Hemoproct® Spray anzuwenden?

**Schritt 1:** Nehmen Sie die Kappe von der Düse ab.

**Schritt 2:** Sprühen Sie zu Beginn der Anwendung mehrere Male in die Luft, um die Düse zu füllen.

**Schritt 3:** Achten Sie vor der Anwendung genau auf die Position der Düsenöffnung. Das Spray kann aus jedem beliebigen Winkel angewendet werden.

**Schritt 4:** Beugen Sie sich leicht nach vorn und, falls notwendig, spreizen Sie Ihre Gesäßbacken, um den After leichter erreichen zu können.

**Schritt 5:** Richten Sie die Öffnung des Sprays auf den After und sprühen Sie ein- oder zweimal auf und um den After.

**Schritt 6:** Nach der Anwendung die Kappe wieder auf das Spray stecken und die Hände waschen.



#### 7. Aufbewahrung

Hemoproct® Spray bei Raumtemperatur anwenden und an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Sie dürfen das Produkt nach dem am Ende der Tube und auf der Unterseite des Umkartons angegebenen Verfalldatum nicht mehr verwenden.

#### 8. Wann sollten Sie Hemoproct® Spray nicht anwenden?

Bei Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere der Inhaltsstoffe.

#### 9. Inhalt

- Eine Spraytube mit 35 ml Spray
- Gebrauchsanweisung

#### Diese Gebrauchsanweisung wurde zuletzt überarbeitet im:

2021-05-05

#### 8. Contactgegevens / Coördonnées / Kontaktdaten

##### Fabrikant / Fabricant / Hersteller:

Trimb Healthcare, Barbara Stroizlaan 201, 1083 HN Amsterdam, Nederland / Pays-Bas / Niederlande

Ga voor meer informatie over Hemoproct® naar [www.hemoproct.nl](http://www.hemoproct.nl) of [www.hemoproct.be](http://www.hemoproct.be) / Pour plus d'informations à propos d'Hemoproct®, veuillez vous rendre sur [www.hemoproct.be](http://www.hemoproct.be) / Für weitere Informationen über Hemoproct® besuchen Sie bitte [www.hemoproct.be](http://www.hemoproct.be)